

三國漢義



珍藏全绣像足本  
中国古典文学名著

---

三国演义(上)

原著：罗贯中

中国出版集团  
现代教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / (明)罗贯中著. — 北京: 现代教育出版社, 2004.11  
(珍藏全绣像足本中国古典文学名著)  
ISBN 7-80196-022-X

I. 三… II. 罗… III. 章回小说 - 中国 - 明代 IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 114793 号

版权说明:

本书由现代教育出版社独家出版, 未经出版者书面许可, 任何单位和个人不得以任何形式复制本书内容。法律代表: 吕晓光

责任编辑: 管 牧

丛 书 名: 珍藏全绣像足本中国古典文学名著

书 名: 三国演义 (上)

著 者: 罗贯中

出版发行: 现代教育出版社

地 址: 北京市朝阳区安贞里 2 区 1 号金甌大厦 邮政编码: 100029

电 话: (010) 64423901 传 真: (010) 64420542

印 刷: 山东新华印刷厂德州厂

开 本: 889 × 1194 1/32 总 印 张: 29.5

版 次: 2005 年 1 月第 1 版 印 次: 2005 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: 7-80196-022-X 定 价: 40.00 元 (上、中、下)

## 出版说明

现代教育出版社出版的“全绣像足本中国古典文学名著”共计为四辑 20 种，即《红楼梦》、《三国演义》、《水浒》、《西游记》、《喻世名言》、《警世通言》、《醒世恒言》、《初刻拍案惊奇》、《二刻拍案惊奇》、《聊斋志异》、《东周列国志》、《儒林外史》、《封神演义》、《野叟曝言》、《儿女英雄传》、《镜花缘》、《西厢记》、《桃花扇》、《牡丹亭》、《窦娥冤》。以上 20 种中国古典文学名著，是中国古典文学小说、戏剧中最具代表性的作品；是浩如烟海的中国古典小说、戏剧文学殿堂中的璀璨明珠；是中国传统文化中的重要组成部分；是中国人人文修养的必读之书籍。

以上诸种图书，多以近现代编辑出版家汪原放和现代文化大师胡适两位先生主持校点的“亚东图书馆本”为底本。“亚东图书馆本”在众多版本之中，一直享有“选书严谨，校点精当”之盛誉，不仅在二三十年代走俏书坛，至今仍是书家首选之本。当代出版家王子野先生曾屡次推崇，认为“现在印古典小说的很多，但都是辗转重印……只有亚东图书馆印小说是严肃认真的”。但“亚东图书馆本”也有很多不足，加之我们出版的 20 种图书中，有的尚未有“亚东本”，故我们在“亚东本”的基础上，参考国内出版的权威版本，进行甄别择善，集历史版本和现今版本之长、改各家之不足而成此书。

此套书另一特点是全书文图并茂，情景交融。使读者读文生情，读图生景，收到事半功倍之效。该书所用之图，有出自历代名家之手，也有当代名家仿明清画风而作，使该书在众多中国古典文学名著之中，别出机杼，不同流俗。

全书分为两种版别。针对中学生、大学生的版本，主要考虑到青年人心理爱好，故在图书的开本及装帧上，力求给莘莘学子以小巧玲珑、色彩鲜艳、清莹透彻、金题玉躐的感觉，同时，又考虑到学生们羞涩囊中，可又对经典文学名著有企足而待、临渊羡鱼的求知心情，故倾利而出、折本而卖，把价格压到最低，以让学子们足可以接受。针对广大文学爱好者而出版的“珍藏本”，则以版本泱泱大气、装帧经典雅尚、印制精益求精，而使该书既可用做礼尚往来之馈品，又可做存之名山、百读不厌、蓄精锐志、养性怡神之图书。

为此，以记出版者之心志，以飨广大之读者。

# 三国演义

全称《三国志通俗演义》。作者，明罗贯中（约1330-1400年）。罗贯中生平，说法不一。据贾仲明《续录鬼簿》所记，罗贯中名本，太原（今属山西）人，号湖海散人。一说为钱塘（今浙江杭州）人，又说为庐陵（今江西吉安）人。相传曾师事施耐庵，并与之合作从事小说创作。著有《隋唐志传》、《三遂平妖传》等。又有杂剧《风云会》等。该书依据陈寿《三国志》与裴松之注，以及元刊《三国志平话》与民间所传三国故事等加工而成。它以描写东汉末年魏、蜀、吴三国纷争的历史故事，反映当时社会动乱的现实，揭露了王朝内部权贵之间的权力之争。全书带有明显的封建正统思想，尊刘抑曹，对黄巾农民起义多有诋毁。该书故事精巧，气势磅礴，文字洗炼，结构严谨，对战争场面的描述、人物的心理及形象的刻画，都到了炉火纯青、登峰造极的地步。如对曹操、刘备、孔明、关羽、张飞、周瑜、孙权等人物的塑造，其形象早已深入人心，妇孺皆知，备受历代文学爱好者的喜爱，因此被誉为“第一才子书”，而誉满天下。

该书版本甚多，明嘉靖以来不下二十种。现存最早刻本为嘉靖元年（1522年）所刻，分二十四卷，二百四十回。

本书的整理，在原“亚东图书馆本”基础上，甄别择善、见贤思齐，以成现今之用本。书中所用插图，多从历代绣像版本之中遴选精品，少量系请当代名画家仿明清画风绘制。参加该书文字整理及绘画作者有：张湛彬、林乾、李巍、蒋建农、刘伟、王引、包利国、刘艳楠、胡吉夫、刘朋、于雷、高力、韩璐、王建民、张军等。

## 目 录

- 第 一 回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功 .....1
- 第 二 回 张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖 .....9
- 第 三 回 议温明董卓叱丁原 馈金珠李肃说吕布 ..... 19
- 第 四 回 废汉帝陈留践位 谋董贼孟德献刀 ..... 28
- 第 五 回 发矫诏诸镇应曹公 破关兵三英战吕布 ..... 36
- 第 六 回 焚金阙董卓行凶 匿玉玺孙坚背约 ..... 46
- 第 七 回 袁绍磐河战公孙 孙坚跨江击刘表 ..... 53
- 第 八 回 王司徒巧使连环计 董太师大闹凤仪亭 ..... 61
- 第 九 回 除暴凶吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩 ..... 69
- 第 十 回 勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师 ..... 77
- 第 十 一 回 刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操 ..... 84
- 第 十 二 回 陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布 ..... 93
- 第 十 三 回 李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾 ..... 101
- 第 十 四 回 曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐郡 ..... 110
- 第 十 五 回 太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎 ..... 119
- 第 十 六 回 吕奉先射戟辕门 曹孟德败师洧水 ..... 130
- 第 十 七 回 袁公路大起七军 曹孟德会合三将 ..... 140
- 第 十 八 回 贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛 ..... 146
- 第 十 九 回 下邳城曹操鏖兵 白门楼吕布殒命 ..... 152
- 第 二 十 回 曹阿瞞许田打围 董国舅内阁受诏 ..... 161

第二十一回	曹操煮酒论英雄 关公赚城斩车胄	168
第二十二回	袁曹各起马步三军 关张共擒王刘二将	176
第二十三回	祢正平裸衣骂贼 吉太医下毒遭刑	185
第二十四回	国贼行凶杀贵妃 皇叔败走投袁绍	193
第二十五回	屯土山关公约三事 救白马曹操解重围	198
第二十六回	袁本初败兵折将 关云长挂印封金	205
第二十七回	美髯公千里走单骑 汉寿侯五关斩六将	212
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑 会古城主臣聚义	219
第二十九回	小霸王怒斩于吉 碧眼儿坐领江东	227
第三十回	战官渡本初败绩 劫乌巢孟德烧粮	235
第三十一回	曹操仓亭破本初 玄德荆州依刘表	244
第三十二回	夺冀州袁尚争锋 决漳河许攸献计	252
第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏 郭嘉遗计定辽东	262
第三十四回	蔡夫人隔屏听密语 刘皇叔跃马过檀溪	270
第三十五回	玄德南漳逢隐沦 单福新野遇英主	278
第三十六回	玄德用计袭樊城 元直走马荐诸葛	285
第三十七回	司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐	292
第三十八回	定三分隆中决策 战长江孙氏报仇	300
第三十九回	荆州城公子三求计 博望坡军师初用兵	308



词曰：  
滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。  
是非成败转头空；  
青山依旧在，几度夕阳红。  
白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。  
一壶浊酒喜相逢；古今多少事，都付笑谈中。

## 第一回

### 宴桃园豪杰三结义

### 斩黄巾英雄首立功

话说天下大势，分久必合，合久必分：周末七国分争，并入于秦。及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉。汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴，传至献帝，遂分为三国。推其致乱之由，殆始于桓、灵二帝。桓帝禁锢善类，崇信宦官。及桓帝崩，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃，共相辅佐。时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害，中涓自此愈横。

建宁二年四月望日，帝御温德殿。方升座，殿角狂风骤起，只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠于椅上。帝惊倒，左右急救入宫，百官俱奔避。须臾，蛇不见了。忽然大雷大雨，加以冰雹，落到半夜方止，坏却房屋无数。建宁四年二月，洛阳地震；又海水泛滥，沿海居民，尽被大浪卷入海中。光和元年，雌鸡化雄。六月朔，黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹现于玉堂；五原山岸，





神威救蒼生  
 天曰心如鏡  
 春秋幾變遷  
 聖

古天雙松作主人謹奉

尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。

帝下诏问群臣以灾异之由，议郎蔡邕上疏，以为蜺堕鸡化，乃妇寺干政之所致，言颇切直。帝览奏叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右，遂以他事陷邕于罪，放归田里。后张让、赵忠、封谿、段珪、曹节、侯览、蹇硕、程旷、夏恽、郭胜十人朋比为奸，号为“十常侍”。帝尊信张让，呼为“阿父”。朝政日非，以致天下人心思乱，盗贼蜂起。

时巨鹿郡有兄弟三人：

一名张角，一名张宝，一名张梁。那张角本是个不第秀才，因入山采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜杖，唤角至一洞中，以天书三卷授之，曰：“此名《太平要术》。汝得之，当代天宣化，普救世人。若萌异心，必获恶报。”角拜问姓名。老人曰：“吾乃南华老仙也。”言讫，化阵清风而去。角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。中平元年正月内，疫气流行，张角散施符水，为人治病，自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人，云游四方，皆能书符念咒。次后徒众日多，角乃立三十六方，一大方万余人，小方六七千，各立渠帅，称为将军；讹言：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”令人各以白土，书“甲子”二字于家中大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、兖、豫八州之人，家家侍奉大贤良师张角名字。角遣其党马元义，暗赏金帛，结交中涓封谿，以为内应。角与二弟商议曰：“至难得者，民心也。今民心已顺，若不乘势取天下，诚为可惜。”遂一面私造黄旗，约期举事；一面使弟子唐周，持书报封谿。唐周乃径赴省中告变。帝召大将军何进调兵擒马元义，斩之；次收封谿等一干人下狱。张角闻知事露，星夜举兵，自称“天公将军”，张宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”。

申言于众曰：“今汉运将终，大圣人出，汝等皆宜顺天从正，以乐太平。”四方百姓，裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大，官军望风而靡。何进奏帝火速降诏，令各处备御，讨贼立功；一面遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁，各引精兵，分三路讨之。

且说张角一军，前犯幽州界分。幽州太守刘焉，乃江夏竟陵人氏，汉鲁恭王之后也；当时闻得贼兵将至，召校尉邹靖计议。靖曰：“贼兵众，我兵寡，明公宜作速招军应敌。”刘焉然其说，随即出榜招募义兵。榜文行到涿县，引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书；性宽和，寡言语，喜怒不形于色；素有大志，专好结交天下豪杰；生得身长八尺，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂脂；中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙；姓刘，名备，字玄德。昔刘胜之子刘贞，汉武时封涿鹿亭侯，后坐酎金失侯，因此遗这一支在涿县。玄德祖刘雄，父刘弘。弘曾举孝廉，亦尝作吏，早丧。玄德孤幼，事母至孝；家贫，贩屨织席为业。家住本县楼桑村。其家之东南，有一大桑树，高五丈余，遥望之，童童如车盖。相者云：“此家必出贵人。”

玄德幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言，曰：“此儿非常人也！”因见玄德家贫，常资给之。年十五岁，母使游学，尝师事郑玄、卢植，与公孙瓒等为友。及刘焉发榜招军时，玄德年已二十八岁矣。

当日见了榜文，慨然长叹。随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹？”玄德回视其人：身长八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见他形貌异常，问其姓名。其人曰：“某姓张，名飞，字翼德。世居涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹，



张飞  
翼德



智義長更  
 敗權坂年  
 張嚴橋關  
 印顏逢上  
 定安水敵  
 中蜀進先  
 州境環震

尚集

故此相问。”玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备。今闻黄巾倡乱，有志欲破贼安民；恨力不能，故长叹耳。”飞曰：“吾颇有资财，当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同入村店中饮酒。正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首歇了；入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身长九尺，髯长二尺；面如重枣，唇若涂脂；丹凤眼，卧蚕眉；相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：“吾姓关，

名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪，倚势凌人，被吾杀了；逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之。云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。

飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛；明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”次日，于桃园中，备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香，再拜而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓，既结为兄弟，则同心协力，救困扶危；上报国家，下安黎庶；不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴此心。背义忘恩，天人共戮！”誓毕，拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。来日收拾军器，但恨无马匹可乘。

正思虑间，人报有两个客人，引一伙伴挡，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天佑我也！”三人出庄迎接。原来二客乃中山大商：一名张世平，一名苏双，每年往北贩马，近因寇发而回。玄德请二人到庄，置酒管待，诉说欲讨贼安民之意。二客大喜，愿将良马五十匹相送，又赠金银五百两，镔铁一千斤，以资器用。玄德谢

别二客，便命良匠打造双股剑。云长造青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤。张飞造丈八点钢矛。各置全身铠甲。共聚乡勇五百余人，来见邹靖。邹靖引见太守刘焉。三人参见毕，各通姓名。玄德说起宗派，刘焉大喜，遂认玄德为侄。

不数日，人报黄巾贼将程远志统兵五万来犯涿郡。刘焉令邹靖引玄德等三人，统兵五百，前去破敌。玄德等欣然领军前进，直至大兴山下，与贼相见。贼众皆披发，以黄巾抹额。当下两军相对，玄德出马，左有云长，右有翼德，扬鞭大骂：“反国逆贼，何不早降！”程远志大怒，遣副将邓茂出战。张飞挺丈八蛇矛直出，手起处，刺中邓茂心窝，翻身落马。程远志见折了邓茂，拍马舞刀，直取张飞。云长舞动大刀，纵马飞迎。程志远见了，早吃一惊，措手不及，被云长刀起处，挥为两段。后有诗赞二人曰：

英雄露颖在今朝，一试矛兮一试刀。  
初出便将威力展，三分好把姓名标。

众贼见程远志被斩，皆倒戈而走。玄德挥军追赶，投降者不计其数，大胜而回。刘焉亲自迎接，赏劳军士。次日，接得青州太守龚景牒文，言黄巾贼攻城将陷，乞赐救援。刘焉与玄德商议。玄德曰：“备愿往救之。”刘焉令邹靖将兵五千，同玄德、关、张，投青州来。贼众见救军至，分兵混战。玄德兵寡不胜，退三十里下寨。玄德谓关、张曰：“贼众我寡，必出奇兵，方可取胜。”乃分关公引一千军伏山左，张飞引一千军伏山右，鸣金为号，齐出接



应。次日，玄德与邹靖引军鼓噪而进。贼众迎战，玄德引军便退。贼众乘势追赶，方过山岭，玄德军中一齐鸣金，左右两军齐出，玄德麾军回身复杀。三路夹攻，贼众大溃。直赶至青州城下，太守龚景亦率民兵出城助战。贼势大败，剿戮极多，遂解青州之围。后人有诗赞玄德曰：

运筹决算有神功，  
二虎还须逊一龙。  
初出便能垂伟绩，  
自应分鼎在孤穷。

龚景犒军毕，  
邹靖欲回。玄德

曰：“近闻中郎将卢植与贼首张角战于广宗，备昔曾师事卢植，欲往助之。”于是邹靖引军自回，玄德与关、张引本部五百人投广宗来。至卢植军中，入帐施礼，具道来意。卢植大喜，留在帐前听调。

时张角贼众十五万，植兵五万，相拒于广宗，未见胜负。植谓玄德曰：“我今围贼在此，贼弟张梁、张宝在颍川，与皇甫嵩、朱儁对垒。汝可引本部人马，我更助汝一千官军，前去颍川打探消息，约期剿捕。”玄德领命，引军星夜投颍川来。时皇甫嵩、朱儁领军拒贼，贼战不利，退入长社，依草结营。嵩与儁计曰：“贼依草结营，当用火攻之。”遂令军士，每人束草一把，暗地埋伏。其夜大风忽起。二更以后，一齐纵火，嵩与儁各引兵攻击贼寨，火焰张天，贼众惊慌，（马不及鞍，人不及甲）四散奔走。







杀到天明，张梁、张宝引败残军士，夺路而走。忽见一彪军马，尽打红旗，当头来到，截住去路。为首闪出一将：身长七尺，细眼长髯，官拜骑都尉，沛国淮郡人也，姓曹，名操，字孟德。操父曹嵩，本姓夏侯氏；因为中常侍曹腾之养子，故冒姓曹。曹嵩生操，小字阿瞒，一名吉利。操幼时，好游猎，喜歌舞；有权谋，多机变。操有叔父，见操游荡无

度，尝怒之，言于曹嵩。嵩责操。操忽心生一计：见叔父来，诈倒于地，作中风之状。叔父惊告嵩，嵩急视之，操故无恙。嵩曰：“叔言汝中风，今已愈乎？”操曰：“儿自来无此病，因失爱于叔父，故见罔耳。”嵩信其言。后叔父但言操过，嵩并不听。因此，操得恣意放荡。时人有桥玄者，谓操曰：“天下将乱，非命世之才不能济。能安之者，其在君乎？”南阳何颉见操，言：“汉室将亡，安天下者，必此人也。”汝南许劭有知人之名。操往见之，问曰：“我何如人？”劭不答。又问，劭曰：“子治世之能臣，乱世之奸雄也。”操闻言大喜。年二十，举孝廉，为郎，除洛阳北部尉。初到任，即设五色棒十余条于县之四门，有犯禁者，不避富豪，皆责之。中常侍蹇硕之叔，提刀夜行，操巡夜拿住，就棒责之。由是，内外莫敢犯者，威名颇震。后为顿丘令。因黄巾起，拜为骑都尉，

引马步军五千，前来颍川助战。正值张梁、张宝败走，曹操拦住，大杀一阵，斩首万余级，夺得旗幡、金鼓、马匹极多。张梁、张宝死战得脱。操见过皇甫嵩、朱儁，随即引兵追袭张梁、张宝去了。

却说玄德引关、张来颍川，听得喊杀之声，又望见火光烛天，急引兵来时，贼已败散。玄德见皇甫嵩、朱儁，具道卢植之意。嵩曰：“张梁、张宝势穷力乏，必投广宗去依张角。玄德可即星夜往助。”玄德领命，遂引兵复回。到得半路，只见一簇军马，护送一辆槛车；车中之囚，乃卢植也。玄德大惊，滚鞍下马，问其缘故。植曰：“我围张角，将次可破；因角用妖术，未能即胜。朝廷差黄门左丰前来体探，问我索取贿赂。我答曰：‘军粮尚缺，安有余钱奉承天使？’左丰挟恨，回奏朝廷，说我高垒不战，惰慢军心；因此朝廷震怒，遣中郎将董卓来代将我兵，取我回京问罪。”张飞听罢，大怒，要斩护送军人，以救卢植。玄德急止之曰：“朝廷自有公论，汝岂可造次？”军士簇拥卢植去了。

关公曰：“卢中郎已被逮，别人领兵，我等去无所依，不如且回涿郡。”玄德从其言，遂引军北行。行无二日，忽闻山后喊声大震。玄德引关、张纵马上高冈望之，见汉军大败，后面漫山塞野，黄巾盖地而来，旗上大书“天公将军”。玄德曰：“此张角也！可速战。”三人飞马引军而出。张角正杀败董卓，乘势赶来，忽遇三人冲杀，角军大乱，败走五十余里。三人救了董卓回寨。卓问三人现居何职。玄德曰：“白身。”卓甚轻之，不为礼。玄德出，张飞大怒曰：“我等亲赴血战，救了这厮，他却如此无礼。若不杀之，难消我气！”便要提刀入帐来杀董卓。正是：

（人情势利古犹今，谁识英雄是白身？

安得快人如翼德，尽诛世上负心人！

毕竟董卓性命如何，且听下文分解。

## 第二回

## 张翼德怒鞭督邮

## 何国舅谋诛宦竖

且说董卓字仲颖，陇西临洮人也，官拜河东太守，自来骄傲。当日轻慢了玄德，张飞性发，便欲杀之。玄德与关公急止之曰：“他是朝廷命官，岂可擅杀？”飞曰：“若不杀这厮，反要在他部下听令，其实不甘！二兄要便住在此，我自投别处去也！”玄德曰：“我三人义同生死，岂可相离？不若都投别处去便了。”飞曰：“若如此，稍解吾恨。”

于是三人连夜引军来投朱儁。儁待之甚厚，合兵一处，进讨张宝。是时曹操自跟皇甫嵩讨张梁，大战于曲阳。这里朱儁进攻张宝。张宝引贼众八九万，屯于后山。儁令玄德为其先锋，与贼对敌。张宝遣副将高升出马搦战，玄德使张飞击之。飞纵马挺矛，与升交战，不数合，刺升落马。玄德麾军直冲过去。张宝就马上披发仗剑，作起妖法。只见风雷大作，一股黑气，从天而降：黑气中似有无限人马杀来。

玄德连忙回军，军中大乱，败阵而归，与朱儁计议。儁曰：“彼用妖术，我来日可宰猪羊狗血，令军士伏于山头；候贼赶来，从高坡上泼之，其法可解。”玄德听令，拨关公、张飞各引军一千，伏于山后高岗之上，盛猪羊狗血并秽物准备。次日，张宝摇旗擂鼓，引军搦战，玄德出迎。交锋之际，张宝作法，风雷大作，（飞砂走石，黑气漫天，滚滚人马，自天而下。）玄德拨马便走，张宝驱兵赶来。将过山头，关、张伏军放起号炮，秽物齐泼。但见空中纸人草马，纷纷坠地；风雷顿息，砂石不飞。张宝见解了法，急欲退军。左关公，右张飞，两军都出，背后玄德、朱儁一齐赶上，贼兵大败。玄德望见“地公将军”旗号，飞马赶来，张宝落荒而走。玄



獻捷不辰身  
國乞免戮四  
百

無色尾



德发箭，中其左臂。张宝带箭逃脱，走入阳城，坚守不出。朱儁引兵围住阳城攻打，一面差人打探皇甫嵩消息。探子回报，具说：“皇甫嵩大获全胜，朝廷以董卓屡败，命嵩代之。嵩到时，张角已死；张梁统其众，与我军相拒，被皇甫嵩连胜七场，斩张梁于曲阳。发张角之棺，戮尸枭首，送往京师。余众俱降。朝廷加皇甫嵩为车骑将军，领冀州牧。皇甫嵩又表奏卢植有功无罪，朝廷复卢植原官。曹操亦以有功，除济南相，即日将

班师赴任。”朱儁听说，催促军马，悉力攻打阳城。贼势危急，贼将严政刺杀张宝，献首投降。朱儁遂平数郡，上表献捷。

时又黄巾余党三人——赵弘、韩忠、孙仲，聚众数万，望风烧劫，称与张角报仇。朝廷命朱儁即以得胜之师讨之。儁奉诏，率军前进。时贼据宛城，儁引兵攻之，赵弘遣韩忠出战。儁遣玄德、关、张攻城西南角。韩忠尽率精锐之众，来西南角抵敌。朱儁自纵铁骑二千，径取东北角。贼恐失城，急奔西南而回。玄德从背后掩杀，贼众大败，奔入宛城。朱儁分兵四面围定，城中断粮，韩忠使人出城投降。儁不许。玄德曰：“昔高祖之得天下，盖为能招降纳顺，公何拒韩忠耶？”儁曰：“彼一时，此一时也。昔秦、项之时，天下大乱，民无定主，故招降赏附，以劝来耳。今海内一统，惟黄